

Forfatter: Rosenkrantz, Mette

Titel: BREV TIL: Gøye, Birgitte FRA: Rosenkrantz, Mette (1573-02-22)

Citation: Rosenkrantz, Mette: "BREV TIL: Gøye, Birgitte FRA: Rosenkrantz, Mette (1573-02-22)", i *Breve til og fra Herluf Trolle og Birgitte Gjõe (1. bind)*, Hos V. T Han in G & Appel., s. 585. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000667830-000-shoot-L0006678300000218.pdf> (tilgået 29. april 2025)

Anvendt udgave: Breve til og fra Herluf Trolle og Birgitte Gjõe (1. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

22. Febr. 1573.

Mette Rosenkrantz til Birgitte Gjõe.

Hun udtaler sin Bekymring over Birgitte Gjøes Sygdom og sender efter hendes Ønske nogle Lægemidler fra Dr. Hans Philippus de Prato.

s. 586 Peder Oxe vil efter Fru Birgittes Ønske ikke give Møde i Ringsted, naar Sagen om Herlufsholm skal for, og hun fraraader Fru Birgitte selv at tage derhen. Beder hende besørge et Brev til Pernille Oxe i Korsør og om at tilbageholde noget Akvavit til Peder Oxe.

Kiere Birgitte och kiere nessøskinndbarnn, gudt alleme werre alltiidt hoss thiig mett sinn aanndt och naade och beuare thiig fra alt thett, som onndt er. Ieg wiill nu for tidzenns korthedt lade all tacksigellsse bestaae och alle mynne dage aff formugen giernne gjøre, huis ieg wedt thig tiill wiilliig och guode kanndt werre. Kiere Birgitte, er dinn schriffuillsse mig wdj gaar tiill hennde komenn¹, huor wdaff ieg formercker, att thu er bleffuitt nogitt ille tiill pats, huilcket thu maa tro for wist, Peder och mig rett onndt gjør aff alt vort hierthe, och wyll wy ynnske aff gudt, att thu snart och well maa forwinnditt och kome tiill thinn helbrede igenn. Haffuer ieg eptther thinn schriffuillsse och begieringg hafft buudt eptther docter Hanns² och latt hannom lest thitt breff och ther hoss talld mett hannom om thinn siugdum, saa sender ieg thiig nu nogitt, som hanndt haffuer forordineritt, och ther hoss itt breff, hannd haffuer thiig tiill schreffuitt, huorledis du skallt brugitt. Och beder ieg thiig giernne, att thu nu mett thett første wdenn all forsømlsse wiillt forsøge same raadt, thu skallt see mett gudts hielp, att thu schalt kiennde thiig gott ther aff. Och er min wennlig bønn tiill thiig, att thu wiillt well gjøre och schriffue mig tiill och lade mig wiide, huor thig lider, thj thu maa tro forwist, Peder och ieg bliffuer icke well tiill freds, før enndt wy faar schriffuillsse eller buudt fra thiig. Wiill ieg nu icke lennger wmage thiig mett thenne mynn korthe schriffuillsse, wiille alle mine dage s. 587 hullelige och giernne gjøre, huis thu kanndt were thiennt mett och haffue gott aff, kiennde gud allmec., then ieg thiig lennge sund wiill haffue befallitt. Peder och ieg ynnsker thiig mange m gode netter. Ex Kiøppenhaffnn then 22 februarj anno 1573.

Mette Rosennkrands.

Keærre¹ Berrtte, din sygdom gør mig aff hiarrtte ontt, deæ ttero vuist, och vuil tteroligen ynske aff gud, att hand naadligen vuil sparre dig, och seæner ieg dig ttueænne gelass och der hoss daatterrenz berff² hermeæd huorless du deæ skalnt beruge. Gud giffue ssin naade ttil, att du der aff maa beffynne dig vuyl, skal vueærre Peær och mig keærrett, och lader vuj vuortt egde bod derage ttil dig, paa deæ att Peær och ieg maa uide, huor ligheden(!) nu begiffuer sig meæd dig. Ieg fformercker aff din skerriffuellsse, att du sserrde ffor gaatt ean, att Peær nu paa eonssdag³ icke møder y Ryngsteæd. Der du kunne vueærrde ttieæntt meæd, hade hand som gud gieærne giorttede, som hand er dig pellttig(!). Gud lade alltting ske sitt naffuen ttil eærre, saa vud ieg vuil⁴, att du bekomer ien rætt ffeærdig eænne paa din sag. De[r] du ffynner dig icke vuil, da deraff icke ttil Ryngsteæd paa eonssdag, beffal gud din sag, hand reætterren vuil eud, ssom hannom er behaglott. ⁵ Peær och ieg atter vuoss icke hieæm ein helle dagen⁶, der ieg eænd nu aff vud. Gud beffaller ieg dig allttid, hand sparre dig længe sund etc.

Kiere⁷ Birgitte och kiere nessøskinndbarnn, sennder ieg thiig itt breff, som ieg haffuer min søster Pernille Oxe s. 588 tiillschreffuit, och beder ieg thiig giernne, thett førsthe thiig stedis nogitt buudt tiill Kaarsør, att thu tha wiillt forskicke hinnde same mitt breff, saa thett maa wist kome hinnde tiill hennde, thj mig liger ther stor mact paa. Ieg wiill giernne paa enn andenn tiidt haffue thj ganngse saa megenn wmage for thiig igenn etc. Kiere Birgite, ther som thu haffuer nogitt aff then guile aquauitte, och thu icke sellff bruger then, att thu tha wiillt well gjøre och holle Peder thenn tiill gode, thj [hand] haffuer icke mere ennd itt glas aff then slags. Aff then anndenn haffuer handnock aff, menn dog kiennder hannd sig best aff then guile.

Udskrift: Erlliig, welbiurdiige frue Birgitte Gøye, minn kiere nesøskinndbarnn och besønderlige gode wenn, gannske wennligen tiillschreffuit.

Orig, med Segl i Rigsark., Adelsbreve XXIII. 86.